

espaacio

by **DURAN**

Nº4 octubre-diciembre 2013

TAN EXIGENTES COMO TÚ
PERFECTIONISTS LIKE YOU
SO ANSPRUCHSVOLL WIE SIE

Geberit
Bisazza
Parkettmanufaktur
Duravit
duranfriendly



Comunicar en los nuevos tiempos

Communicating in the new age

Immer up to date in der neuen Zeit

por GUILLERMO DURÁN BOSCH

La consolidación definitiva de los soportes de comunicación interactivos, ya sea a nivel profesional o a través de las redes sociales, hace que la información corra de manera vertiginosa de uno a otro punto del planeta, y así podamos leer, ver y escuchar todo lo que está ocurriendo en tiempo real.

Como empresa comprometida con sus clientes por estar siempre a la vanguardia, en DURAN damos cada vez mayor relevancia a nuestras redes de comunicación interactivas. Desde Facebook y Twitter podemos comunicar a diario las últimas novedades de productos que van entrando en nuestro catálogo, así como informar de actividades –charlas formativas, ponencias de arquitectos, interioristas, etc.- de interés para nuestros clientes y amigos. Desde nuestros blogs lanzamos información y consejos prácticos relacionados con todo lo que rodea al hogar, en una clara línea marcada por nuestro compromiso con el medioambiente. Nuestro canal en YouTube permite ver una serie de videos que son de gran utilidad. Y en Pinterest, nuestros seguidores pueden ver fotos de primera calidad de todos nuestros productos en ambientes terminados. Una forma perfecta para estar al día.

The definitive consolidation of the interactive communication media, both on a professional level and through the social networks, means that information now flows at a giddy rate from one point of the planet to another and we can read, see and hear everything that is going on in real time.

As a company committed to its customers, since it is always on the cutting edge, at DURAN we attribute increasing importance to our interactive communication networks. We can announce the latest novelties on products that enter our catalogue on a daily basis using Facebook and Twitter, and notify of activities – training talks, lectures by architects and interior designers, etc. – of interest for our clients and friends. On our blogs we publish information and practical tips related to everything related to the home, along clear-cut lines marked out by our commitment to the environment. Our YouTube channel enables you to see a series of highly useful videos. And at Pinterest, our followers can see top-quality photos of all of our products in our showrooms, a perfect way to keep up with what's new.

Interaktive Kommunikationsmittel sind aus dem beruflichen Leben oder den sozialen Netzwerken nicht mehr wegzudenken. Informationen verbreiten sich mit rasender Geschwindigkeit über die gesamte Welt, wir lesen, sehen und hören in Echtzeit, was überall geschieht.

Als innovatives Unternehmen im Dienst unserer Kunden gewinnen interaktive Kommunikationsnetze für das Unternehmen DURAN immer höhere Priorität. Auf unserer facebook-Seite und über Twitter informieren wir täglich über Produktneuheiten in unserem Katalog sowie u.a. über Fachkolloquien oder Vorträge von Architekten und Innendekorateuren, die für unsere Kunden und Geschäftsfreunde ein interessantes Programm darstellen. In unseren Blogs geben wir praktische Auskünfte und Ratschläge rund um Haus und Heim, wobei wir großen Wert auf den Schutz unserer Umwelt legen. Auf unserem YouTube-Kanal zeigen wir nützliche Videos und auf der Plattform Pinterest finden die Nutzer erstklassige Fotos, die unsere Produkte in unseren Showrooms zeigen. Kurzum – perfekte Kommunikation, um immer up to date zu sein.



PIVOT DE DORNBRACHT

Funcionalidad y gran alcance Functionality and great scope
Funktionalität und hochwertige Ästhetik

Dornbracht presenta PIVOT, la primera grifería para uso en todo tipo de islas de cocina. El mezclador monomando con una válvula de agua fría y caliente ya está disponible en las superficies cromo y platino mate.

Dornbracht presents PIVOT, the first tap fitting for use throughout the entire kitchen island. The single-lever mixer with a hot and cold water valve is now available in chrome and matt platinum surface finishes.

Mit PIVOT präsentiert Dornbracht die erste Armatur für den Einsatz auf sämtlichen Kochinseln. Der Einhebelmischer für kaltes und warmes Wasser ist in den Oberflächen Chrom und Platin matt erhältlich.



SERIE 400 VARIO DE GAGGENAU

Estética del frío Cooling aesthetics
Ästhetik der Kühlgeräte

Sistema modular compuesto por aparatos de frío totalmente integrales. Refrigeradores, congeladores, combinaciones de frigorífico/congelador y conservadores de vino combinados de múltiples y elegantes formas.

Modular system made from fully integrated cooling appliances. Refrigerators, freezers, fridge-freezer combinations and wine cabinets can be combined in countless variations and elegant forms.

Modulsystem voll integrierbarer Kühlgeräte. Die Kühl-, Gefrier- und Weinklimaschränke im eleganten Design sind einzeln oder als Kombination erhältlich und können auf vielfältige Art miteinander kombiniert werden.



Todo lo necesario para sus proyectos y la reforma de su hogar.
All you need for your home renovation projects.
Alles, was Sie für Ihre Projekte oder für die Renovierung Ihres Hauses Benötigen.

cerámica baño cocinas
ceramics bath kitchens
keramik bad küchen

ferretería fontanería electricidad construcción
hardware plumbing electrical construction
eisenwaren klempnerei elektromaterial baumaterialien

muebles menaje decoración
furniture household items decoration
mobiliar haushaltswaren dekoration

CAN DURAN



GEBERIT AquaClean

El inodoro que te limpia con agua The WC that cleans you with water *Das WC, das Sie mit Wasser reinigt*



Ya es una realidad la nueva generación de inodoros-bidé que contribuyen diariamente a su bienestar, ofreciéndole una higiene excepcional: un chorro de agua caliente le limpia de forma suave y agradable. GEBERIT AquaClean constituye una alternativa atractiva al clásico bidé. Una sensación de frescor y limpieza únicas tan solo con pulsar un botón.

Now a reality, the new generation of WC-bidets which make a daily contribution to your well-being, with outstanding hygiene: a jet of water cleans you gently and pleasantly. GEBERIT AquaClean Geberit offers an attractive alternative to the classic bidet. A feeling of freshness and cleanliness, simply at the touch of a button.

Die neue Generation innovativer WC-Bidets vermittelt Ihnen tägliches Wohlbefinden und bietet außergewöhnliche Hygiene: der warme Duschstrahl reinigt schonend und angenehm. GEBERIT Aqua Clean stellt eine attraktive Alternative zu den klassischen Bidets dar. Genießen Sie per Knopfdruck ein unvergleichliches Gefühl von Frische und Sauberkeit.



 **Casa dolce casa**
MADE IN FLORIM

www.casadolcecasa.com



Frozen Garden by Marcel Wanders: Transformar paredes en universos t-ctiles y con textura. Turning walls into tactile, textured universes. Wände in berührbare Welten mit Struktur verwandeln.

BISAZZA

Excelencia italiana Italian excellence *Italienische Noblesse*



por VICTORIA GUERRA

BISAZZA es una de las marcas de lujo más importantes del sector del diseño y el principal productor de la industria del mosaico de cristal para la decoración interior y exterior. Fundada en 1956 en Alte Vicenza, en el norte de Italia, la compañía ha sido capaz de innovar y de marcar las tendencias para convertirse claramente en la referencia del sector del mosaico. Los arquitectos y diseñadores más importantes han creado para ellos. Como novedad destacamos que acaban de crear sus primeras colecciones de cerámica: "Acromi", un porcelánico fino firmado por Antonio Citterio y Patricia Viel, y "Frozen Garden", un esmaltado de Marcel Wanders. También hay nuevas colecciones de mosaico, como la serie "Halo Halo" de Paola Navone.

Bisazza is one of the most important luxury brands in the design sector and the main producer of the glass mosaic industry for the decoration of interiors and exteriors. Established in 1956 in Alte Vicenza, Northern Italy, the company has managed to innovate and set trends to become a clear reference within the mosaic sector. The most important architects and designers have created for them. One new highlight is that they have just created their first ceramic collections - "Acromi", a fine porcelain designed by Antonio Citterio and Patricia Viel, and "Frozen Garden", an enamelled ceramic by Marcel Wanders. They also have some new mosaic collections, such as the "Halo Halo" series by Paola Navone.

Bisazza ist eines der bekanntesten Luxus-Designerlabels und führender Hersteller von Glasmosaiken für den Innen- und Außenbereich. Das 1956 im norditalienischen Alte Vicenza gegründete Unternehmen hat von Beginn an auf Innovation gesetzt und ist zum Marktführer im Bereich Glasmosaik-Design aufgestiegen. Die besten Architekten und Designer haben Kollektionen für Bisazza entworfen. Jetzt hat Bisazza seine ersten Keramik-Kollektionen auf den Markt gebracht. Die Bodenfliesen „Acromi“ aus der Feder von Antonio Citterio und Patricia Viel sind aus feinstem Porzellan gefertigt. "Frozen Garden" heißt die von Marcel Wanders entworfene Kollektion von Glasfliesen. Auch im Segment der Glasmosaiken gibt es neue Kollektionen, wie die Serie "Halo Halo" von Paola Navone.



Trellage by Patricia Urquiola.



Mosaic design Marcel Wanders.



W. Hotel Hong Kong - customised decoration Bisazza.



PARKETTMANUFAKTUR by HARO

El sublime arte de fabricar parquet

The fine art of parquet craftsmanship

Die hohe Kunst des Parkett-Handwerks



por JUAN ALEMANY

La máxima excelencia en el arte de creación de parquet se refleja en los suelos de PARKETTMANUFAKTUR by HARO. Las maderas especialmente seleccionadas, las superficies muy elaboradas y la pasión por el detalle proporcionan una calidad excepcional. Por medio del tratamiento protector con aceite natural de oleovera de alta calidad, la madera conserva su carácter natural y elevada resistencia.

Si buscaba un suelo de parquet fabricado de forma artesanal a base de maderas selectas con un acabado perfecto y con un aspecto especialmente generoso, entonces ya ha cumplido sus sueños. PARKETTMANUFAKTUR fabrica lamas XL con hasta cuatro metros de longitud. Resistencia, durabilidad e intemporalidad son conceptos que definen a la perfección a este exclusivo producto.

Premium excellence in the art of parquet creation is without doubt reflected in Parkettmanufaktur floors by HARO. Specially-selected woods, carefully-prepared surfaces and a passion for detail provide exceptional quality.

By using a protective treatment based on natural, high-quality oleovera oil, the wood preserves its natural character and high level of resistance.

If you were looking for a parquet floor crafted from select woods with a perfect finish and a particularly generous appearance, then your dreams have come true. Parkettmanufaktur produces XL planks measuring up to four metres in length. Resistance, durability and timelessness are concepts that define this exclusive product to perfection.

Die Parkettböden der Parkettmanufaktur by HARO repräsentieren zweifelsohne die Premiumklasse des hohen Parketthandwerks. Erlesenes Holz, mit äußerster Sorgfalt gefertigte Oberflächen und Liebe zum Detail bürgen für außergewöhnliche Qualität. Die Böden werden mit wertvollem Oleovera-Naturöl behandelt, so behält das Holz seinen natürlichen Charakter und seine hohe Beständigkeit.

Erfüllen Sie sich den Traum von einem Parkettboden, der in erstklassiger Handwerkskunst aus erlesenem Holz in perfekter Verarbeitung gefertigt wird und ganz besonders großzügig in Erscheinung tritt – mit den XL-Dielen bis zu vier Meter Länge von Parkettmanufaktur. Beständigkeit, Haltbarkeit und zeitloses Design zeichnen das Konzept dieser exklusiven Produkte aus.





DURAVIT

Un balneario para el jardín A spa for your garden *Die Wohlfühloase im Garten*



Qué puede haber más hermoso que un pequeño espacio verde privado para reponer las energías, relajarse y disfrutar? Hasta en los rincones exteriores más pequeños cada persona se puede "instalar" según sus preferencias y deseos. De este modo, el exterior se convierte cada vez más en una "sala de estar verde", se crean ambientes y se amueblan como si fueran una estancia dentro de la casa, sólo que sin techo. Fabricantes como DURAVIT no dudan en trasladar el placer de un balneario privado al aire libre gracias a sus bañeras y piscinas resistentes a la intemperie.

What could be more beautiful than a small, private green space where you can regain your energy, relax and enjoy yourself? Even in the smallest of outdoor spaces anyone can "install" themselves in accordance with their preferences and wishes. In this way, outdoors is more and more of a "green living room", ambientes are created and furnished as though this were a room inside the house, but without a ceiling. Manufacturers like DURAVIT do not hesitate to transfer the pleasure of a private spa to the open air, thanks to their weather-resistant baths and swimming pools.

Kann es etwas Schöneres geben als eine kleine, grüne Insel zum Entspannen, Energien tanken und um sich wohlfühlen? Selbst auf wenig Raum kann man, je nach Gusto und persönlichen Wünschen, sein eigenes „grünes Wohnzimmer“ unter freiem Himmel kreieren und es wie einen Wohnbereich gestalten und möblieren, nur ohne Dach. Mit wetterbeständigen Badewannen und Schwimmbecken bieten Firmen wie DURAVIT individuelle Wohlfühloasen für den Außenbereich an.



BISAZZA
Ceramica per l'Architettura

Frozen Garden, design Marcel Wanders

www.bisazza.com



por JOCHEN LENDLE, Arquitecto

Eficiencia y estética junto al mar

Efficiency and aesthetics by the sea

Effizienz und Ästhetik am Meer

El deseo del promotor de esta vivienda era asegurar la tranquilidad, aislarla de todo tipo de ruidos para disfrutar de la relajante calma de la naturaleza mallorquina, vivir la grandeza y la fuerza natural del mar, con elementos que aportaran claridad y transparencia teniendo en cuenta el clima de la isla. El proyecto, una obra creativa realizada en equipo con la promotora y con extraordinario compromiso, se desarrolló sobre una superficie de edificios de más de 1.400m², concibiendo esta mansión como domicilio para la familia y los amigos. Aprovechando los límites máximos permitidos legalmente, se crearon en una longitud de más de 52m² espacios abiertos y generosos, interconectados entre sí, componiendo diferentes ambientes que se extienden, tanto en línea vertical como horizontal, entre los dos niveles de las plantas.

La villa ofrece, además de siete dormitorios y nueve baños, una amplia zona de gimnasio, Spa y sauna. Las áreas del interior y exterior se planearon cuidando al máximo los detalles, la elección de formas y los materiales. La piscina, que da al mar y se sitúa justo delante de la sala de estar, se integra perfectamente en la zona de terrazas de más de 1.200m² de superficie. Las terrazas rodean el conjunto de edificios, creando un área representativa que se distribuye en un pabellón *chillout-lounge*, cocina de verano, porche, varios arriates y jacuzzi. El diseño de los espacios exteriores, con más de 3.200m² de superficie, se enfocó a una ordenación acentuada y adaptada de las plantas, utilizando principalmente especies de la flora autóctona que se alternan con generosas zonas de césped, dando cabida a un cine al aire libre y una mesa de billar.

The aim of the developer of this house was to guarantee peace and quiet, to isolate it from all kinds of noise so as to enjoy the relaxing calm of Mallorcan nature, experience the grandeur and natural force of the sea, and include elements that would provide clarity and transparency, bearing in mind the island's climate. The project – a creative work produced as a team with the developer and demanding extraordinary commitment – was developed on a building surface of more than 1,400 square metres, with this mansion conceived as a residence for the family and friends. Taking advantage of the maximum legal limits, in a length of over 52 square metres open, generous spaces were created which connect to each other, comprising different ambiances that spread both vertically and horizontally between the two levels of the floors.

As well as seven bedrooms and nine bathrooms the villa offers a spacious gym, spa and sauna area. The indoor and outdoor spaces were planned with maximum attention to detail, choice of shapes and materials. The pool, which overlooks the sea and is located directly in front of the living room, is perfectly integrated into the terrace zone with its surface of over 1,200 square metres. The terraces surround the buildings themselves, creating a representative area divided up amongst a chillout-lounge pavilion, a summer kitchen, a porch, several flowerbeds and a jacuzzi. The design of the outdoor spaces, which cover a surface area of over 3,200 square metres, focussed on planning that emphasized and was adapted for plants, using mainly indigenous species of flora which alternate with gener-

Der Wunsch des Bauherrn: vor allem Ruhe vom Lärm des Alltags, die erholsame Stille der mallorquinischen Natur fühlen, die unendliche Weite und Naturgewalt der Küste greifen und erleben, Helligkeit und Transparenz gewähren, die Meeresbrise spüren und das Klima respektieren. So realisierte man gemeinschaftlich kreativ, mit der unglaublich engagierten, omni-kompetenten Bauherrin dieses Anwesen als Familiendomizil für Freunde und Verwandte auf über 1.400 m² Gebäudeflächen. Unter Ausnutzung des maximal gesetzlich Machbaren wurden offene und weitläufige Volumina auf einer Länge von über 52 m nebeneinander und durchdringend, raumgestaltend konzipiert, die sich sowohl horizontal als auch vertikal, geschossübergreifend über zwei Ebenen erstrecken. Neben sieben Schlafzimmern und neun Bädern verfügt der Bau über einen Gymnastik- Spa- und Saunabereich. Innen wie außen legten wir sehr viel Wert auf die Detailgestaltung, geprägt von Reduktion bei Form- und Materialwahl. Der Swimmingpool integriert sich meeresseitig, dem Wohnbereich vorgelagert, in die über 1.200 m² große Terrassenlandschaft, die das Gebäude-Ensemble umschließt. Eine repräsentative Fläche, die sich in chillig-lounge Pavillon, Sommerküche, Porche, einige Pflanzbeete, Whirlpool und Passage aufteilt. Bei der Landschaftsgestaltung der über 3.200 m² großen Außenanlagen lag der Focus auf einer akzentuierten, adaptierenden Pflanzordnung unter Verwendung vorzugsweise einheimischer Flora, gepaart mit modellierten, großzügigen Rasenflächen, in denen ein open-air Kino und eine



Gracias a la fusión del *know how* mallorquín e internacional de empresas especializadas, así como al uso de materiales autóctonos, se creó esta casa que destaca por el valor añadido sostenible, tanto en la arquitectura como en lo que a economía y eficiencia energética se refiere. Se optimizó el balance energético perfeccionando los aspectos de ingeniería física de edificios y de las instalaciones, reduciendo considerablemente los gastos anuales de mantenimiento. Aunque la vivienda esté orientada hacia el sur y la fachada principal cuenta con grandes ventanales que permiten la entrada de la luz solar, se prescindió, siguiendo los deseos del promotor, de climatización activa y protección solar en las salas de estar. De esta manera, durante los meses estivales se puede disfrutar de la naturaleza exterior, mientras en la temporada de invierno se reducen los gastos energéticos. Referente a la construcción, nos decidimos por una combinación de mampostería de doble lámina con aislamiento térmico así como una estructura de entramado de acero. Sólo los techos de los pisos fueron fabricados con hormigón armado, reduciendo la duración de la ejecución de las obras, así como optimizando la relación coste-beneficio.

ous areas of lawn, suitable for an open-air cinema and a billiard table.

This house was created thanks to the fusion of Mallorcan and international know-how of specialist companies and the use of autochthonous materials, and it stands out for its added sustainable value, both in terms of architecture and in all that refers to energy efficiency and economy. The energy balance was optimized, perfecting the physical engineering aspects of both buildings and installations, thus considerably reducing annual maintenance costs. Although the building faces south and the main façade has large windows that let the sunlight in, active air conditioning and solar protection were dispensed with in the living rooms, following the wishes of the developer. In this way, during the summer months outdoor nature can be enjoyed, and energy costs are reduced in the winter season. With regard to the construction, we opted for a combination of double-layer masonry with thermal insulation and a steel framework structure. Only the ceilings were made of reinforced concrete, reducing the duration of the building work and optimizing cost-effectiveness.

Poul-Bahn eingebettet sind. Mit der Zusammenführung von mallorquinischem und internationalem knowhow weiterer Fachfirmen und unter Verwendung meist lokaler Materialien wurde eine architektonisch, ökonomisch, wie auch energetisch nachhaltige Wertschöpfung erreicht. Mittels bauphysikalisch und installationstechnisch optimierter Energieeffizienz, reduzieren sich die Unterhaltskosten ganzjährig erheblich, da – ganz im Sinne des Bauherrn - trotz der sonnenenergetischen, großformatig verglasten Hauptfassaden-Südausrichtung ganz bewusst auf eine aktive Klimatisierung und Beschattung der Wohnbereiche verzichtet wurde. So lassen sich während der Sommermonate die natürliche Umgebung mit allen Sinnen uneingeschränkt genießen und Energiekosten auch während der Wintermonate reduzieren. Baukonstruktiv haben wir uns, neben einer Kombination aus doppelschaligem Mauerwerk und Vollwärmeschutz, für eine teilunterkellerte Stahl-Skelettbauweise entschieden, bei der allein die Geschossdecken aus Stahlbeton gefertigt wurden. Dies reduzierte erheblich die Bauzeit, bei gleichzeitiger Baukosten- Nutzungskostenoptimierung.

Alape

www.alape.com



Disfrutar de un agua de calidad

Enjoying quality water

Beste Wasserqualität genießen



Por Dr. JOCHEN SCHEERER
(Director ASEPMMA)

Mientras el agua es una de las sustancias más abundantes de la tierra -aproximadamente 70 por ciento de nuestro planeta está cubierto de este elemento-, la disponibilidad de agua de calidad muchas veces no resulta de forma natural.

En el caso de Mallorca, la calidad de los acuíferos naturales está condicionada, entre otros aspectos, por una determinada influencia del mar (agua salobre) y por las características de las formaciones geológicas (agua dura). Estas circunstancias, juntamente con el hecho que Mallorca no dispone de un servicio centralizado de tratamiento y suministro de agua potable, hacen que la calidad del agua suministrada no siempre cumpla con la calidad requerida.

Es importante recordar que los requisitos de calidad no solamente se refieren a criterios sanitarios relacionados con la potabilidad, sino también a una serie de características químicas que condicionan técnicamente tanto el uso como los respectivos tratamientos del agua. En este sentido, no resulta extraño encontrarse en la isla con agua potable que cumple los requisitos sanitarios legales (RD 140/2003) pero que contiene elevadas cantidades de sales y minerales. Dichas sustancias pueden causar problemas de carácter estético, (manchas en la grifería del baño, la vajilla y copas), además de problemas técnicos en forma de incrustaciones en el sistema de calefacción, suelo radiante, sistema de riego, etc. Por ello, deben ser eliminadas.

Hoy en día existe una amplia oferta de equipos de tratamiento para acondicionar el agua de origen en función de los usos previstos. Sin embargo, la gran variedad de marcas y precios no facilita la toma de decisiones en el momento de la compra. Por ello es muy recomendable recurrir a un servicio profesional especializado para determinar los criterios adecuados.

Un buen sistema de tratamiento de agua no solamente consiste en elementos e equipos de calidad, sino que también debe estar diseñado y dimensionado de forma específica. Porque una solución diseñada para una vivienda en Hamburgo, o incluso en Palma, probablemente no resulta, por ejemplo, adecuada para Calvià.

Although water is one of the most abundant substances on the Earth – approximately 70 percent of our planet is covered in this element – often the availability of quality water does not come naturally.

In the case of Mallorca, the quality of the natural aquifers is conditioned by a certain influence of the sea (brackish water) and by the characteristics of the geological formations (hard water), amongst other aspects. These circumstances, along with the fact that Mallorca does not have a centralized drinking water treatment and supply service, mean that the quality of the water supplied is not always up to the required standard.

It is important to remember that quality requirements do not only mean the health criteria related to water potability, but also a series of chemical characteristics that technically condition both the use and the respective treatments of the water. In this regard, it is not unusual on our island to find drinking water which fulfils the legal health requirements (RD 140/2003, but which at the same time contains high levels of salts and minerals. These substances can give rise to problems of an aesthetical nature (stains on bathroom taps, crockery and wine glasses), and to technical problems in the form of incrustations in the heating system, underfloor heating system, watering installation, etc. Which is why they must be eliminated.

Nowadays there is a wide range of treatment equipment designed to adapt source water depending on what usage is envisaged for it. However, the wide variety of brands and prices does not make it easy to take a decision when we are making a purchase. Which is why it is highly recommendable to consult a specialist professional service in order to determine the proper criteria.

A good water treatment system does not only consist of quality elements and equipment; it must also be specifically designed and proportioned. Because a solution designed for a residence in Hamburg, or even in Palma, will probably not work out for Calvià, for example.

Wasser ist eines der Elemente, die am häufigsten auf unserem Planeten vorkommen. Immerhin sind 70 Prozent der Erde mit Wasser bedeckt. Wasser, das sich durch gute Qualität auszeichnet, ist hingegen nicht immer leicht zu finden.

Beispiel Mallorca. Hier sind die natürlichen Grundwasservorkommen dem Einfluss des salzhaltigen Meerwassers und der geologischen Formationen ausgesetzt, Wasserhärte und Kalkgehalt sind hoch. Erschwerend kommt hinzu, dass Mallorca keine zentrale (Trink)Wasserversorgung hat. So ist die Qualität des Wassers nicht immer zufriedenstellend.

Bei den Qualitätsparametern werden nicht nur Hygienekriterien zur Trinkbarkeit zugrunde gelegt, sondern auch chemische Faktoren, die sich auf die Nutzung und die Aufbereitung des Wassers auswirken. Es ist daher nicht verwunderlich, dass die Qualität des Trinkwassers zwar dem gültigen Gesetz RD 140/2003 entspricht, das Wasser jedoch viel Salz und Mineralien enthält. Die Folgen zeigen sich nicht nur in unschönen Kalkflecken auf Armaturen, Geschirr und Gläsern, sondern auch durch Ablagerungen, u.a. in (Fußboden)Heizungen oder Bewässerungssystemen. Um technische Störungen und Defekte zu vermeiden, müssen die Substanze entfernt werden.

Wasseraufbereitungsanlagen stehen heutzutage in großer Auswahl zur Verfügung und können je nach Nutzung angepasst werden. Die schier unendliche Fülle an Marken und Preisen macht die Wahl zur Qual. Man sollte sich hierbei durch spezialisiertes Fachpersonal beraten lassen und die Kriterien je nach Einzelfall individuell festlegen.

Eine gute Wasseraufbereitungsanlage zeichnet sich nicht nur durch hohe Qualität aus, sondern auch durch adäquate Dimensionierung und individuelles Design. Denn eine Anlage, die für ein Wohnhaus in Hamburg oder Palma perfekt ist, muss noch lange nicht die ideale Lösung für eine Immobilie in Calvià sein.

Muebles y objetos de decoración que aportan calidez, color y alma a su hogar, y que DURAN pone a su disposición.

Furniture and decoration objects which bring warmth, colour and soul to your home, and which DURAN places within your reach.

DURAN bietet Ihnen Möbel und Deko-Stücke, die farbenfrohe Behaglichkeit mit Seele in Ihr Zuhause zaubern.

Hogar dulce hogar

Home sweet home
Trautes Heim



1. Juego Ollas modelo "Vitaliano" vainilla de WMF 2. Mesa trípode de COMPTOIR DE FAMILLE. 3. Silla con brazos, hierro forjado y cuero modelo "Carol" de TALLER DE LAS INDIAS. 4. Butaca tapizado rojo "Martine" de COMPTOIR DE FAMILLE. 5. Farol "Cupula" 48x90 cm. de BECARA. 6. Banquette de hierro forjado de COMPTOIR DE FAMILLE. 7. Lámpara Vintage "Filforme" de COMPTOIR DE FAMILLE. 8. Sillón mecedora "Vieques" de KETTAL. 9. Velas aromáticas de COMPTOIR DE FAMILLE.

Happy D.2 convierte los sueños en realidad.
Muebles de baño en un nuevo acabado: lino.



Cerámica sanitaria, muebles de baño, bañeras, Wellness y accesorios para embellecer aún más su cuarto de baño. Duravit España, Polígono Industrial Sector Z, c/ de la Logística, 18, 08150 Parets del Vallés, Tel. +34 902 387 700, Fax +34 902 387 711, info@es.duravit.com, www.duravit.es